



STANDVASTIG te midden van DESINFORMATIE

5 september 2021
Nieuw Buinen

- actueel thema!
- nog nooit stond ons zoveel informatie ter beschikking als nu!

- actueel thema!
- nog nooit stond ons zoveel informatie ter beschikking als nu!
- maar ook nog nooit is het zo moeilijk geweest om waarheid van leugen te onderscheiden;

- actueel thema!
- nog nooit stond ons zoveel informatie ter beschikking als nu!
- maar ook nog nooit is het zo moeilijk geweest om waarheid van leugen te onderscheiden;
- hoe kunnen we (stevig) staan en staande blijven te midden van massale (en globale!) misleiding en desinformatie?

¹¹ En Hij heeft gegeven
 zowel de apostelen als de profeten,
 zowel de evangelisten, de herders en leraars,

= "de gaven" van de begintijd "totdat" (:13):
 die de Schriften hebben gecompleteerd

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΕΔΩΚΕΝ	ΤΟΥΣ	ΜΕΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ	ΤΟΥΣ	ΔΕ	ΠΡΟΦΗΤΑΣ
en	hij	-(hij)-geeft	de	inderdaad	afgevaardigden	de	echter	profeten
En	Hij	heeft... ..gegeven	(1/2) zowel	(2/2)	apostelen	(1/2) als	(2/2)	profeten

ΤΟΥΣ	ΔΕ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΔΕ	ΠΟΙΜΕΝΑΣ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΚΚΑΛΟΥΣ
de	echter	brengers-van-het-goede-bericht	de	echter	herders	en	leraren
(1/2) zowel	(2/2)	evangelisten	(1/2) als	(2/2)	herders	en	leraars

12 om de toebereiding van de heiligen,
tot werk van bediening,
tot opbouw van het lichaam van Christus,

ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΟΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕΙΣ	ΕΡΓΟΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ	ΕΙΣ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΤΟΥ
naar-toe	het	op-orde-brengen	van-de	heiligen	tot-in	werk	van-bediening	tot-in	opbouw	van-het
om	–	toe te rusten	de	heiligen	tot	–	dienstbetoon	tot	opbouw	van het

ΣΩΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
lichaam	van-de	Christus
lichaam	van	Christus

¹³ totdat wij allen

de eenheid van het geloof zouden bereiken
en van het besef van de Zoon van God...

de gaven van vers 11 waren tijdelijk

ΜΕΧΡΙ	ΚΑΤΑΝΘΕΩΜΕΝ	ΟΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΕΝΟΤΗΤΑ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ
tot-aan	dat-wij-zullen-bereiken	de	allen	tot-in	de	eenheid	van-het	geloof	en	van-het
totdat	wij... ..bereikt hebben	_	allen	_	de	eenheid	des	geloofs	en	der

ΕΠΙΓΝΩΣΕΩΣ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
besef	van-de	Zoon	van-de	God
volle kennis	van de	Zoon	_	Gods

13 totdat wij allen
de eenheid van het geloof zouden bereiken
 en van het besef van de Zoon van God...

daarvoor was "het geloof"
 fragmetarisch (1Kor.13:9)

ΜΕΧΡΙ	ΚΑΤΑΝΘΕΩΜΕΝ	ΟΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΕΝΟΤΗΤΑ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ
tot-aan	dat-wij-zullen-bereiken	de	allen	tot-in	de	eenheid	van-het	geloof	en	van-het
totdat	wij... ..bereikt hebben	_	allen	_	de	eenheid	des	geloofs	en	der

ΕΠΙΓΝΩΣΕΩΣ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
besef	van-de	Zoon	van-de	God
volle kennis	van de	Zoon	_	Gods

13 totdat wij allen
de eenheid van het geloof zouden bereiken
en van het besef van de Zoon van God...

= niet óns besef van de Zoon maar
het besef van de Zoon Gods zelf!

ΜΕΧΡΙ	ΚΑΤΑΝΘΕΩΜΕΝ	ΟΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΕΝΟΤΗΤΑ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ
tot-aan	dat-wij-zullen-bereiken	de	allen	tot-in	de	eenheid	van-het	geloof	en	van-het
totdat	wij... ..bereikt hebben	_	allen	_	de	eenheid	des	geloofs	en	der

ΕΠΙΓΝΩΣΕΩΣ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
besef	van-de	Zoon	van-de	God
volle kennis	van de	Zoon	_	Gods

13 ... tot een volwassen man,
 tot een maat van statuur
 van de volheid van Christus.

= "het lichaam" als totaal
 in een volwassen stadium

ΕΙΣ	ΑΝΔΡΑ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΕΙΣ	ΜΕΤΡΟΝ	ΗΛΙΚΙΑΣ	ΤΟΥ	ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
tot-in	man	volwassen	tot-in	maat	van-postuur	van-de	compleet-making	van-de	Christus
—	de mannelijke	rijpheid	de	maat	van de wasdom	der	volheid	van	Christus

13 ... tot een volwassen man,
tot een maat van statuur
van de volheid van Christus.

= de volwassenheid

ΕΙΣ	ΑΝΔΡΑ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΕΙΣ	ΜΕΤΡΟΝ	ΗΛΙΚΙΑΣ	ΤΟΥ	ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
tot-in	man	volwassen	tot-in	maat	van-postuur	van-de	compleet-making	van-de	Christus
—	de mannelijke	rijpheid	de	maat	van de wasdom	der	volheid	van	Christus

14 Opdat wij niet meer
onmondigen zouden zijn,
op en neer golvende
en rondgedragen wordend
in elke wind van leer...

*sinds "de volwassenheid" is aangebroken
(en het woord Gods compleet; Kol.1:25)
is de fase van onmondigheid voorbij*

INA	MHKETI	ΩMEN	NHPTIOI	KΛΥΔΩNIZOMENOI	KAI	ΠΕΡΙΦΕΡΟΜΕΝΟΙ
opdat	niet-meer	dat-wij-zijn	onmondigen	op-en-neer-golvende~	en	rondgedragen-wordende~
Dan	niet meer	zijn wij	onmondig	op en neder	_	heen en weder geslingerd

ΠΑΝΤΙ	ΑΝΕΜΩ	ΤΗΣ	ΔΙΔΑΚΚΑΛΙΑΣ
in-elke	wind	van-de	onderwijzing
onder invloed van allerlei	wind	van	leer

14 Opdat wij niet meer
onmondigen zouden zijn,
op en neer golvende
en rondgedragen wordend
in elke wind van leer...

= alles wat op ons afkomt aan
beweringen, filosofieën, hypes,
(des)informatie, trends, enz.

INA	MHKETI	ΩMEN	NHPTIOI	KΛΥΔΩNIZOMENOI	KAI	ΠΕΡΙΦΕΡΟΜΕΝΟΙ
opdat	niet-meer	dat-wij-zijn	onmondigen	op-en-neer-golvende~	en	rondgedragen-wordende~
Dan	niet meer	zijn wij	onmondig	op en neder	_	heen en weder geslingerd

ΠΑΝΤΙ	ANEMΩ	THC	ΔΙΔΑΚΑΛΙΑC
<i>in-elke</i>	wind	van-de	onderwijzing
onder invloed van allerlei	wind	van	leer

¹⁴ ... in de willekeur van de mensen,
in sluwheid,
met het oog op de methodiek van de dwaling.

Gr. 'methodeia'

- methodisch, systematisch vals informeren

ΕΝ	ΤΗ	ΚΥΒΕΙΑ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕΝ	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ	ΜΕΘΟΔΕΙΑΝ	ΤΗΣ	ΠΛΑΝΗΣ
in	de	willekeur	van-de	mensen	in	sluwheid	naar-toe	de	methodiek	van-de	dwaling
door	het	valse spel	der	mensen	in	hun sluwheid	tot	_	die... ...verleidt	_	dwaling

¹⁴ ... in de willekeur van de mensen,
in sluwheid,
met het oog op de methodiek van de dwaling.

Gr. 'methodeia'

- *methodisch, systematisch vals informeren*
- *propaganda, framing, manipulatie (ook 'fact-check'!), nepnieuws, deepfake, enz.*

ΕΝ	ΤΗ	ΚΥΒΕΙΑ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕΝ	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ	ΜΕΘΟΔΕΙΑΝ	ΤΗΣ	ΠΛΑΝΗΣ
in	de	willekeur	van-de	mensen	in	sluwheid	naar-toe	de	methodiek	van-de	dwaling
door	het	valse spel	der	mensen	in	hun sluwheid	tot	_	die... ..verleidt	_	dwaling

14 ... in de willekeur van de mensen,
in sluwheid,
met het oog op de methodiek van de dwaling.

Gr. 'methodeia'

- methodisch, systematisch vals informeren
- propaganda, framing, manipulatie (ook 'fact-check'!), nepnieuws, deepfake, enz.
- op alle terreinen:
 - economisch (marketing, 'verborgen verleiders'),
 - politiek, militair ('trollen'), religieus,
 - theologisch (> dogmatiek - systematisering!)

EN	TH	KYBEIA	TΩN	ANΘΡΩΠΩN	EN	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ	ΜΕΘΟΔΕΙΑΝ	ΤΗΣ	ΠΛΑΝΗΣ
in	de	willekeur	van-de	mensen	in	sluwheid	naar-toe	de	methodiek	van-de	dwaling
door	het	valse spel	der	mensen	in	hun sluwheid	tot	_	die... ...verleidt	_	dwaling

15 Maar waarheid betrachtend in liefde,
groeien wij in het al, tot hem,
die het Hoofd is, Christus...

lett. 'waarheid-ende'
= waarheid als werkwoord
> liefde voor de waarheid:

- betrouwbaar
- checken, toetsen
- feiten vs. gevoelens

ΑΛΗΘΕΥΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΑΥΣΗCΩΜΕΝ	ΕΙC	ΑΥΤΟΝ
waarheidsgetrouw-zijnde	echter	in	liefde	dat-wij-zullen-toegroeien	tot-in	hem
ons aan de waarheid houdende	maar dan	in	liefde	groeien wij	naar... ..toe	Hem

ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΟC	ΕCΤΙΝ	Η	ΚΕΦΑΛΗ	ΧΡΙCΤΟC
de	alles	die	(hij)-is	het	hoofd	Christus
in... ..opzicht	elk	die	is	het	hoofd	Christus

15 Maar waarheid betrachtend in liefde,
groeien wij in het al, tot hem,
die het Hoofd is, Christus...

er is één waarheid > waarheid maakt één!

ΑΛΗΘΕΥΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΑΥΣΗCΩΜΕΝ	ΕΙC	ΑΥΤΟΝ
waarheidsgetrouw-zijnde	echter	in	liefde	dat-wij-zullen-toegroeien	tot-in	hem
ons aan de waarheid houdende	maar dan	in	liefde	groeien wij	naar... ..toe	Hem

ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΟC	ΕCΤΙΝ	Η	ΚΕΦΑΛΗ	ΧΡΙCΤΟC
de	alles	die	(hij)-is	het	hoofd	Christus
in... ..opzicht	elk	die	is	het	hoofd	Christus

15 Maar waarheid betrachtend in liefde,
groeien wij in het al, tot hem,
 die het Hoofd is, Christus...

*als geheel is "het lichaam" volwassen
 individueel groeien we nog steeds*

ΑΛΗΘΕΥΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΑΥΣΗCΩΜΕΝ	ΕΙC	ΑΥΤΟΝ
waarheidsgetrouw-zijnde	echter	in	liefde	dat-wij-zullen-toegroeien	tot-in	hem
ons aan de waarheid houdende	maar dan	in	liefde	groeien wij	naar... ..toe	Hem

ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΟC	ΕCΤΙΝ	Η	ΚΕΦΑΛΗ	ΧΡΙCΤΟC
de	alles	die	(hij)-is	het	hoofd	Christus
in... ..opzicht	elk	die	is	het	hoofd	Christus

15 Maar waarheid betrachtend in liefde,
groeien wij in het al, tot hem,
 die het Hoofd is, Christus...

*d.m.v. "contacten en banden", rondom
 "de Schriften" die van Christus getuigen!*

ΑΛΗΘΕΥΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΑΥΣΗCΩΜΕΝ	ΕΙC	ΑΥΤΟΝ
waarheidsgetrouw-zijnde	echter	in	liefde	dat-wij-zullen-toegroeien	tot-in	hem
ons aan de waarheid houdende	maar dan	in	liefde	groeien wij	naar... ..toe	Hem

ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΟC	ΕCΤΙΝ	Η	ΚΕΦΑΛΗ	ΧΡΙCΤΟC
de	alles	die	(hij)-is	het	hoofd	Christus
in... ..opzicht	elk	die	is	het	hoofd	Christus